

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

第1/1页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm][ˈiːtekst] # - [priˈpeəd] [baɪ] [ˈdenɪs] [məˈkɑːθi] , [ætˈlæntə] , [ˈdʒɔːdʒə] [ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
[ˈstjuːd(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒnˈtɪfɪk(ə)] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈkɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈbaɪb(ə)]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

[ˈdɪlɪdʒəntli] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhiːbruː] , [ɡriːk] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈrɪdɪnɪz] [ɪn][ˈdaɪvəz] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [duːˈeɪ]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] [ˈtestəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [di:] . -
A . D . 1582
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊtˈeɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət][baɪ] [ˈbɪʃəp] [ˈrɪtʃəd] [ˈtʃælənər] [ə; eɪ] . [di:] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈɪpɪsl] [ɒv; əv][ˌes ˈti:] . [pɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌθesəˈləʊniənz]
THE SECOND EPISTLE OF ST . PAUL TO THE THESSALONIANS
这 第二 书信 的 英石 . 保罗 到 这 帖撒罗尼迦人

圣保罗写给帖撒罗尼迦人的第二封书信

[ɪn] [ðɪs] [ˈɪpɪsl] [ˌes ˈti:] . [pɔːl] [ədˈmɒnɪʃ] [ðə; ði] [ˌθesəˈləʊniənz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkɒnstənt] [ɪn][ðə; ði] [feɪθ]
In this Epistle St . Paul admonishes the Thessalonians to be constant in the faith
在 这 书信 英石 . 保罗 告诫 这 帖撒罗尼迦人 到 是 持续的 在 这 信仰

[ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ˈterɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn,sɪnjuˈeɪʃən] [ɒv; əv] [fɔːls] [ˈtiːtʃə(r)z]
of Christ and not to be terrified by the insinuations of false teachers
的 基督 和 不是 到 是 恐惧 经过 这 暗示 的 错误的 教师

[ˈtelɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ˈdʒʌdʒmənt][wɒz; wəz][nɪə(r)][æt; ət][hænd] ,
telling them that the day of judgment was near at hand ,
讲述 他们 那 这 天 的 判断 曾是 靠近 在 手 ,

在这封书信中，圣保罗劝诫帖撒罗尼迦人要坚定不移地信奉基督，不要被假教师的暗示吓倒，他们告诉他们审判的日子临近了。

[æz; əz][ðeə(r)][mʌst; məst] [kʌm] [ˈmeni] [saɪnz][ænd; ənd] [ˈwʌndər] [brɪˈfɔː(r)][aɪ ˈti:] .
as there must come many signs and wonders before it .
作为 那里 必须 来 许多 标志 和 奇迹 前 它 .

因为在此之前必然会有许多征兆和奇事发生。

[hiː; hi][bɪdʒ][ðem; ðəm][tuː; tə][həʊld][fɜːm][ðə; ði] [trəˈdɪʃnz] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm][hɪm] , [ˈweðə(r)] [baɪ]
He bids them to hold firm the traditions received from him , whether by
他 出价 他们 到 抓住 公司 这 传统 已收到 从 他 , 无论 经过

[wɜːd] , [ɔː(r)][baɪ] [ˈɪpɪsl] ,
word , or by epistle ,
单词 , 或者 经过 书信 ,

他嘱咐他们要坚守从他那里得到的传统，无论是口头传授的，还是书信传授的。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ˈsɜːt(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈletəz] [baɪ][ðə; ði][ˈmænə(r)]
and shews them how they may be certain of his letters by the manner
和 展示 他们 如何 他们 可能 是 肯定 的 他的 信件 经过 这 方式

[hiː; hi] [raɪts] .
he writes .
他 写 .

并向他们展示了如何通过他的写作方式来确认他的信件的真实性。

[tu:'tu:] [ˌθesə'ləuniənz] [t'æptə(r)][wʌn]
2 Thessalonians Chapter 1
2 帖撒罗尼迦人 章 1

帖撒罗尼迦后书第一章

[hi:; hi] [gɪvz] [θæŋks] [tu:; tə][gɒd][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [feɪθ] [ænd; ənd] [ˈkɒnstənsi] [ænd; ənd] [preɪz] [fɔ:(r); fə(r)]
He gives thanks to God for their faith and constancy and prays for
他 给予 谢谢 到 上帝 为了 他们的 信仰 和 恒常 和 祈祷 为了
[ðeə(r)] [əd'vɑ:nsmənt] [ɪn][ɔ:l] [gʊd] . [wʌn] : [wʌn] .
their advancement in all good . 1 : 1 .
他们的 进步 在 全部 好的 . 1 : 1 .

他感谢上帝赐予他们的信仰和坚忍，并祈求他们在一切美好的事物上进步。1:1.

[pɔ:l] [ænd; ənd] [sɪl'veɪnəs] [ænd; ənd] [ˈtɪməθi] , [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθesə'ləuniənz] .
Paul and Sylvanus and Timothy , to the church of the Thessalonians .
保罗 和 西尔瓦努斯 和 蒂莫西 , 到 这 教会 的 这 帖撒罗尼迦人 .

保罗、西拉和提摩太写信给帖撒罗尼迦教会。

[ɪn][gɒd][ˈaʊə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] , [wʌn] : [tu:'tu:] .
In God our Father and the Lord Jesus Christ , 1 : 2 .
在 上帝 我们的 父亲 和 这 主 耶稣 基督 , 1 : 2 .

奉父神和主耶稣基督的名，1:2。

[greɪs] [ˈʌntə; ˈʌntu][ju:; jʊ] : [ænd; ənd] [pi:s] [frɒm; frəm][gɒd][ˈaʊə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]
Grace unto you : and peace from God our Father and from the
优雅 到 你 : 和 和平 从 上帝 我们的 父亲 和 从 这
[lɔ:d] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] . [wʌn] : [θri:] .
Lord Jesus Christ . 1 : 3 .
主 耶稣 基督 . 1 : 3 .

愿恩惠、平安从我们的父神和主耶稣基督归于你们。1:3

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [baʊnd] [tu:; tə] [gɪv] [θæŋks] [ˈɔ:lweɪz][tu:; tə][gɒd][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [ˈbreðrən] , [æz; əz]
We are bound to give thanks always to God for you , brethren , as
我们 是 边界 到 给 谢谢 总是 到 上帝 为了 你 , 弟兄们 , 作为
[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] ,
it is fitting ,
它 是 配件 ,

弟兄们，我们应当常常为你们感谢神，这是合宜的。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] [ˈɡroʊθ] [ɪkˈsi:dɪŋli] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃærəti] [ɒv; əv] [ˈevri] [wʌn][ɒv; əv]
because your faith groweth exceedingly and the charity of every one of
因为 你的 信仰 生长 非常 和 这 慈善机构 的 每一个 一 的
[ju:; jʊ] [təˈwɔ:dz] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] . [wʌn] : [fɔ:r] .
you towards each other aboundeth . 1 : 4 .
你 向 每个 其他 充盈 . 1 : 4 .

因为你们的信心极其增长，你们各人彼此之间的爱心也格外增多。1:4

[səʊ] [ðæt] [wi:; wi] [ɑ:'selvz] [ˈɔ:lsəʊ][ˈɡlɔ:ri][ɪn][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃɪz] [ɒv; əv][gɒd] ,
So that we ourselves also glory in you in the churches of God ,
所以 那 我们 我们自己 还 荣耀 在 你 在 这 教堂 的 上帝 ,
[ˌtʁɪbjʊˈleɪfɪnz] : [wɪtʃ] [ju:; jʊ] endure1 : [faɪv] .
tribulations : which you endure1 : 5 .
苦难 : 哪个 你 endure1 : 5 .

这样，我们在神的众教会中也因你们而欢喜快乐。

[fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈpeɪ(ə)ns] [ænd; ənd] [feɪθ] , [ænd; ənd][ɪn][ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [pɜ:sɪkj'u:ʃənz] [ænd; ənd]
for your patience and faith , and in all your persecutions and
为了 你的 耐心 和 信仰 , 和 在 全部 你的 迫害 和
[ˌtʁɪbjʊˈleɪfɪnz] : [wɪtʃ] [ju:; jʊ] endure1 : [faɪv] .
tribulations : which you endure1 : 5 .
苦难 : 哪个 你 endure1 : 5 .

因你们的忍耐和信心，以及你们所遭受的一切迫害和患难，你们都忍受了。1:5

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪɡˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌst][ˈdʒʌdʒmənt][ɒv; əv][gɒd] ,
For an example of the just judgment of God ,
为了 一个 例子 的 这 只是 判断 的 上帝 ,
例如, 上帝公正的审判,

[ðæt][juː; jʊ][meɪ][biː; bi][ˈkaʊntɪd] [ˈwɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪt] [ˈɔːlsəʊ]
that you may be counted worthy of the kingdom of God , for which also
那 你 可能 是 计数 值得 的 这 王国 的 上帝 , 为了 哪个 还
[juː; jʊ][ˈsʌfə(r)] . [wʌn] : [sɪks] .
you suffer . 1 : 6 .
你 遭受 . 1 : 6 .

使你们得以被算为配得上神的国, 你们也为这国受苦。1:6

[ˈsiːɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][dʒʌst] [θɪŋ] [wɪð] [gɒd][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ˌtrɪbjʊˈleɪ(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ˈtrʌb(ə)l]
Seeing it is a just thing with God to repay tribulation to them that trouble
看到 它 是 一个 只是 事物 和 上帝 到 偿还 苦难 到 他们 那 麻烦
[juː; jʊ] : [wʌn] : [ˈsevn̩] .
you : 1 : 7 .
你 : 1 : 7 .

因为上帝认为, 他必将苦难报应给那些加害你们的人。1:7

[ænd; ənd][tuː; tə][juː; jʊ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtrʌblɪd] , [rest] [wɪð] [juː ˈes] ,
And to you who are troubled , rest with us ,
和 到 你 WHO 是 麻烦 , 休息 和 我们 ,
你们这些身处困境的人, 可以与 我们同得安息。

[wen] [ðə; ði] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs][jæl; jəl][biː; bi] [rɪˈviːld] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][ˈeɪndʒəls][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
when the Lord Jesus shall be revealed from heaven with the angels of his
什么时候 这 主 耶稣 将 是 揭晓 从 天堂 和 这 天使 的 他的
[ˈpaʊə(r)] : [wʌn] : [eɪt] .
power : 1 : 8 .
力量 : 1 : 8 .

主耶稣与他权能的天使从 天上显现的时候: 1:8。

[ɪn][ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] ,
In a flame of fire ,
在 一个 火焰 的 火 ,
在熊熊烈火中,

[ˈɡɪvɪŋ] [ˈvendʒəns] [tuː; tə][ðem; ðəm] [huː] [nəʊ] [nɒt] [gɒd][ænd; ənd] [huː] [əˈbeɪ] [nɒt][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l]
giving vengeance to them who know not God and who obey not the gospel
给予 复仇 到 他们 WHO 知道 不是 上帝 和 WHO 服从 不是 这 福音
[ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] . [wʌn] : [naɪn] .
of our Lord Jesus Christ . 1 : 9 .
的 我们的 主 耶稣 基督 . 1 : 9 .

报应那些不认识神和不听从我们主耶稣基督福音的人。1:9

[huː] [jæl; jəl][ˈsʌfə(r)][ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪn] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
Who shall suffer eternal punishment in destruction ,
WHO 将 遭受 永恒 惩罚 在 破坏 ,
谁将遭受永恒的毁灭惩罚?

[frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈɡlɔːrɪ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] : [wʌn] :
from the face of the Lord and from the glory of his power : 1 :
从 这 脸 的 这 主 和 从 这 荣耀 的 他的 力量 : 1 :
- .
10 .
- .

从主的面容和他权能的荣耀中: 1:10。

[wen] [hi:; hi][æɪ; ʃə] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi][ˈglɔ:rifaɪd][ɪn][hɪz; ɪz][seɪnts][ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd]
When he shall come to be glorified in his saints and to be made
什么时候 他 将 来 到 是 光荣的 在 他的 圣徒 和 到 是 制成
[ˈwʌndəf(ə)l] [ɪn][ɔ:l][ðəm; ðəm] [hu:] [hæv; həv] [brɪli:vd] ;
wonderful in all them who have believed ;
精彩的 在 全部 他们 WHO 有 相信 ;

当他降临，在圣徒中得荣耀，在一切信他的人身上彰显奇妙的时候；

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ˈaʊə(r)] [ˈtestɪməni] [wɒz; wəz] [brɪli:vd] [əˈpɒn][ju:; jʊ][ɪn][ðæt] [deɪ] . [wʌn] : - .
because our testimony was believed upon you in that day . 1 : 11 .
因为 我们的 见证 曾是 相信 之上 你 在 那 天 . 1 : - .

因为那日你们相信了我们的见证。1:11

[ˈweəfɔ:(r)] [ˈɔ:lsəʊ][wi:; wi] [preɪ] [ˈɔ:lweɪz][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] :
Wherefore also we pray always for you :
因此 还 我们 祈祷 总是 为了 你 :

因此，我们也常常为你们祷告：

[ðæt] [ˈaʊə(r)][gʊd] [wʊd] [meɪk] [ju:; jʊ] [ˈwɜ:ði] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][vəʊˈkeɪf(ə)n][ænd; ənd][fʊlˈfɪl][ɔ:l][ðə; ði] [gʊd]
That our God would make you worthy of his vocation and fulfil all the good
那 我们的 上帝 会 制作 你 值得 的 他的 职业 和 实现 全部 这 好的
[ˈpleɪzə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈgʊdnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [feɪθ] [ɪn][ˈpaʊə(r)] : [wʌn] : - .
pleasure of his goodness and the work of faith in power : 1 : 12 .
乐趣 的 他的 善良 和 这 工作 的 信仰 在 力量 : 1 : - .

愿我们的神使你们配得上他的呼召，成就他一切美善的旨意，并以大能成就他因信称义的工。1:12

[ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔ:d] [ˈdʒi:zəs] [meɪ] [bi:; bi][ˈglɔ:rifaɪd][ɪn][ju:; jʊ] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][ɪn][hɪm] ,
That the name of our Lord Jesus may be glorified in you , and you in him ,
那 这 姓名 的 我们的 主 耶稣 可能 是 光荣的 在 你 , 和 你 在 他 ,

愿我们主耶稣的名在你们身上得荣耀，你们也在他身上得荣耀。

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][gʊd][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] .
according to the grace of our God and of the Lord Jesus Christ .
根据 到 这 优雅 的 我们的 上帝 和 的 这 主 耶稣 基督 .

照着我们神和主耶稣基督的恩典。

[tu:ˈtu:] [,θesəˈləʊniənz] [ˈtʃæptə(r)][tu:ˈtu:]
2 Thessalonians Chapter 2
2 帖撒罗尼迦人 章 2

帖撒罗尼迦后书第二章

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz][nɒt][tu:; tə] [kʌm] [tɪl] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv][sɪn][bi:; bi] [rɪˈvi:ld] .
The day of the Lord is not to come till the man of sin be revealed .
这 天 的 这 主 是 不是 到 来 直到 这 男人 的 罪 是 揭晓 .

主的日子还没有来到，直到那罪人显露出来。

[ðə; ði][ˈɑ:pɑ:səlz] [trəˈdɪʃnz] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [əbˈzɜ:vd] . [tu:ˈtu:] : [wʌn] .
The apostle's traditions are to be observed . 2 : 1 .
这 使徒的 传统 是 到 是 观察到 : 2 : 1 .

使徒的传统应当遵守。2:1.

[ænd; ənd][wi:; wi] [brɪˈsi:tʃ] [ju:; jʊ] , [ˈbreðrən] ,
And we beseech you , brethren ,
和 我们 恳求 你 , 弟兄们 ,

弟兄们，我们恳求你们：

[baɪ][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔ:d] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] [ænd; ənd][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈgæðərɪŋ] [təˈgeðə(r)]
by the coming of our Lord Jesus Christ and of our gathering together
经过 这 未来 的 我们的 主 耶稣 基督 和 的 我们的 采集 一起
[ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm] : [tu:ˈtu:] : [tu:ˈtu:] .
unto him : 2 : 2 .
到 他 : 2 : 2 .

因我们主耶稣基督的降临和我们到他那里聚集： 2.

[ðæt] [juː; jʊ][biː; bi][nɒt] ['iːzəli] [muːvd] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [sens] [nɔː(r)][biː; bi] ['terrɪfaɪd] ,
That you be not easily moved from your sense nor be terrified ,
那 你 是 不是 容易地 已搬 从 你的 感觉 也不 是 恐惧 ,
使你不易动摇理智, 也不易惊恐。

[ˈnaɪðə(r)][baɪ] ['spɪrɪt][nɔː(r)][baɪ] [wɜːd] [nɔː(r)][baɪ] [r'pɪsl] [æz; əz][sent][frɒm; frəm][juː 'es] ,
neither by spirit nor by word nor by epistle as sent from us ,
两者都不 经过 精神 也不 经过 单词 也不 经过 书信 作为 发送 从 我们 ,
既非藉着圣灵, 也非藉着言语, 也非藉着我们所发出的书信,

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][hænd] . [tuː'tuː] : [θriː] .
as if the day of the Lord were at hand . 2 : 3 .
作为 如果 这 天 的 这 主 是 在 手 : 2 : 3 :
仿佛主的日子近了。2:3

[let] [nəʊ][mæn] [dɪ'siːv] [juː; jʊ][baɪ] ['eni] [miːnz] : [fɔː(r); fə(r)] [ən'les] [ðeə(r)] [kʌm] [ə; eɪ][rɪ'vəʊlt][fɜːst] ,
Let no man deceive you by any means : for unless there come a revolt first ,
让 不 男人 欺骗 你 经过 任何 方法 : 为了 除非 那里 来 一个 反叛 第一的 ,
不要让任何人用任何手段欺骗你们: 因为除非先发生叛乱,

[ænd; ʌnd][ðə; ði][mæn][ɒv; əv][sɪn][biː; bi] [rɪ'viːld] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [pɜː'dɪʃn]
and the man of sin be revealed , the son of perdition
和 这 男人 的 罪 是 揭晓 , 这 儿子 的 毁灭
那罪人, 那沉沦之子, 必显露出来。

[ə; eɪ][rɪ'vəʊlt] ... [ðɪs] [rɪ'vəʊlt] , [ɔː(r)] ['fɔːlɪŋ] [ɒf] , [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ʌndə'stʊd] , [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['fɑːðəz]
A revolt ... This revolt , or falling off , is generally understood , by the ancient fathers
一个 反叛 ... 这 反叛 , 或者 坠落 离开 , 是 一般来说 理解 , 经过 这 古老的 父亲们
,
.
,
一场叛乱.....这种叛乱, 或者说堕落, 通常被古代先贤们理解为:

[ɒv; əv][ə; eɪ][rɪ'vəʊlt][frɒm; frəm][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][fɜːst][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd]
of a revolt from the Roman empire , which was first to be destroyed
的 一个 反叛 从 这 罗马 帝国 , 哪个 曾是 第一的 到 是 损毁
,
.
,
一场反抗罗马帝国的起义, 而罗马帝国正是第一个被摧毁的帝国。

[brɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] ['æntɪkraɪst] .
before the coming of Antichrist .
前 这 未来 的 敌基督 .
在敌基督到来之前。

[aɪ 'tiː] [meɪ] , [pə'hæps] , [biː; bi] [ʌndə'stʊd] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ə; eɪ][rɪ'vəʊlt][ɒv; əv] ['meni] ['neɪʃnz] [frɒm; frəm]
It may , perhaps , be understood also of a revolt of many nations from
它 可能 , 也许 , 是 理解 还 的 一个 反叛 的 许多 国家 从
[ðə; ði] ['kæθɪlɪk] [tʃɜːtʃ] ;
the Catholic Church ;
这 天主教 教会 ;
这或许也可以理解为许多国家反抗天主教会;

[wɪtʃ] [hæz; həz] , [ɪn][pɑːt] , ['hæpənd] [ɔː'l'redi] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [mə'hɒmɪt] , ['luːθə(r)] , & [siː] . ,
which has , in part , happened already , by means of Mahomet , Luther , & c . ,
哪个 有 , 在 部分 , 发生 已经 , 经过 方法 的 穆罕默德 , 路德 , & c . ,
[ænd; ʌnd][aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,
and it may be supposed ,
和 它 可能 是 据称 ,
这种情况已经部分发生了, 通过穆罕默德、路德等人, 而且可以推测,

[wɪl] [biː; bi][mɔː(r)][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ʼæntikraɪst] .
will be more general in the days of the Antichrist .
将要 是 更多的 一般的 在 这 天 的 这 敌基督 .

在敌基督时代，这种情况会更加普遍。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv][sɪn] ... [hɪə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [ment] [sʌm; səm][pəˈtɪkjələ(r)][mæn] ,
The man of sin ... Here must be meant some particular man ,
这 男人 的 罪 ... 这里 必须 是 意思是 一些 特别的 男人 ,
罪人.....这里指的应该是某个特定的人。

[æz; əz][ɪz] ʼeɪvɪdənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ʼfriːkwənt] [repəˈtɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] [ˈɑːtɪk(ə)l] [] ,
as is evident from the frequent repetition of the Greek article [] ,
作为 是 明显 从 这 频繁 重复 的 这 希腊语 文章 [] ,
从希腊语冠词 [] 的频繁重复可以看出，

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv][sɪn] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [pɜːˈdɪʃn] , [ðə; ði] ʼædvəsəri] [ɔː(r)][əˈpəʊzə(r)] .
the man of sin , the son of perdition , the adversary or opposer .
这 男人 的 罪 , 这 儿子 的 毁灭 , 这 对手 或者 反对者 .
罪人，沉沦之子，敌对者或反对者。

[aɪˈtiː] [əˈgriːz] [tuː; tə][ðə; ði] ʼwɪkɪd] [ænd; ənd] [greɪt] ʼæntikraɪst] , [huː] [wɪl] [kʌm] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][end]
It agrees to the wicked and great Antichrist , who will come before the end
它 同意 到 这 邪恶 和 伟大的 敌基督 , WHO 将要 来 前 这 结尾
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] . [tuːˈtuː] : [fɔːr] .
of the world : 2 : 4 :
的 这 世界 : 2 : 4 :
它与邪恶而强大的敌基督达成一致，敌基督将在世界末日之前出现。2:4。

[huː] [ɑːpəziθ] [ænd; ənd][ɪz] ʼlɪftɪd] [ʌp] [əˈbʌv] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] [ɡɒd][ɔː(r)] [ðæt] [ɪz] [ˈwəːʃɪp] ,
Who opposeth and is lifted up above all that is called God or that is worshipped ,
WHO 反对 和 是 抬起 向上 多于 全部 那 是 称为 上帝 或者 那 是 崇拜 ,
祂抵挡一切称为神或受人敬拜的，祂高举自己，凌驾于一切称为神或受人敬拜的之上。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] ʼsɪθəθ] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)][ɒv; əv][ɡɒd] , [ʃəʊ] [hɪmˈself] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)]
so that he sitteth in the temple of God , shewing himself as if he were
所以 那 他 西特斯 在 这 寺庙 的 上帝 , 显示 他自己 作为 如果 他 是
[ɡɒd] .
God .
上帝 .
他竟坐在神的殿里，把自己当作神。

[ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ... [ˈaɪðə(r)] [ðæt] [ɒv; əv][dʒəˈruːsələm] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [ˈriːˈbɪld] ;
In the temple ... Either that of Jerusalem which some think he will rebuild ;
在 这 寺庙 ... 任何一个 那 的 耶路撒冷 哪个 一些 思考 他 将要 重建 ;
在圣殿里.....要么是耶路撒冷的圣殿，有人认为他会重建它；

[ɔː(r)][ɪn][sʌm; səm] [ˈkrɪstʃən] [tʃɜːtʃ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [pəˈvɜːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈwɜːʃɪp] :
or in some Christian church , which he will pervert to his own worship :
或者 在 一些 基督教 教会 , 哪个 他 将要 变态 到 他的 自己的 崇拜 :
或者在某些基督教教堂里，他会把那里变成他自己的崇拜场所：

[æz; əz] [məˈhɒmɪt] [hæz; həz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] . [tuːˈtuː] : [faɪv] .
as Mahomet has done by the churches of the east : 2 : 5 :
作为 穆罕默德 有 完毕 经过 这 教堂 的 这 东方 : 2 : 5 :
就像穆罕默德对东方教会所做的那样。2:5。

[rɪˈmembə(r)] [juː; jʊ][nɒt] [ðæt] , [wen] [aɪ][wɒz; wəz] [jet] [wɪð] [juː; jʊ] , [aɪ][təʊld][juː; jʊ] [ðɪːz] [θɪŋz] ?
Remember you not that , when I was yet with you , I told you these things ?
记住 你 不是 那 , 什么时候 我 曾是 然而 和 你 , 我 讲述 你 这些 事物 ?
[tuːˈtuː] : [sɪks] .
2 : 6 :
2 : 6 :
你们不记得我从前与你们同在的时候，曾告诉过你们这些事吗？ 2:6

[ænd; ɐnd] [naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [wɪθhoʊldɪθ] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'viːld] [ɪn][hɪz; ɪz][taɪm] .
And now you know what withholdeth , that he may be revealed in his time .
和 现在 你 知道 什么 扣留 , 那 他 可能 是 揭晓 在 他的 时间 .
[tu:'tuː] : ['sevən] .
2 : 7 :
2 : 7 :

现在你们知道那阻碍他显现的是什么，是为了让他按时显现。2:7

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmɪst(ə)ri][ɒv; əv][ɪ'niːkwəti] [ɔːl'redi] ['wɜːrkiθ] : [əʊnli][ðæt] [hiː; hi] [huː] [naʊ] [hoʊldɪθ]
For the mystery of iniquity already worketh : only that he who now holdeth
为了 这 神秘 的 罪恶 已经 工作 : 仅有的 那 他 WHO 现在 持有
[duː; də][həʊld] ,
do hold ,
做 抓住 ,
[ʌn'tɪl] [hiː; hi][biː; bi][ˈteɪkən][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] . [tu:'tuː] : [eit] .
until he be taken out of the way . 2 : 8 .
直到 他 是 已采取 出去 的 这 方式 : 2 : 8 :
直到他被移开为止。2:8。

因为那不法的奥秘已经发动，只是现在持守的，仍然持守。

[ænd; ɐnd] [ðen] [ðæt] ['wɪkiɪd] [wʌn][jæl; jəl][biː; bi] [rɪ'viːld] :
And then that wicked one shall be revealed :
和 然后 那 邪恶 一 将 是 揭晓 :
那时，那邪恶者必将显露出来：

[huːm] [ðə; ði] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs][jæl; jəl] [kɪl] [wɪð] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ɐnd][jæl; jəl] [dɪ'strɔɪ]
whom the Lord Jesus shall kill with the spirit of his mouth and shall destroy
谁 这 主 耶稣 将 杀 和 这 精神 的 他的 嘴 和 将 破坏
[wɪð] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] :
with the brightness of his coming :
和 这 亮度 的 他的 未来 :
主耶稣要用口中的气杀死他们，用降临的荣光废掉他们。

him2 : [naɪn] .
him2 : 9 :
him2 : 9 :
him2：9。

[huːz] ['kʌmɪŋ] [ɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv] ['seɪtn] , [ɪn][ɔːl][ˈpaʊə(r)][ænd; ɐnd] [saɪnz]
Whose coming is according to the working of Satan , in all power and signs
谁 未来 是 根据 到 这 在职的 的 撒但 , 在 全部 力量 和 标志
[ænd; ɐnd] ['laɪɪŋ] ['wʌndəɪ] : [tu:'tuː] : - .
and lying wonders : 2 : 10 .
和 说谎 奇迹 : 2 : - :
他的到来是照着撒但的运作，带着一切能力、神迹和虚假的奇事。2:10

[ænd; ɐnd][ɪn][ɔːl] [sɪ'dʌkʃn] [ɒv; əv][ɪ'niːkwəti][tuː; tə][ðem; ðəm][ðæt] ['perɪ] :
And in all seduction of iniquity to them that perish :
和 在 全部 诱惑 的 罪恶 到 他们 那 沦 :
在一切引诱灭亡之人的罪恶诱惑中：

[brɪ'keɪz; brɪ'kəʊz] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [nɒt][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði][truːθ] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [seɪvd] .
because they receive not the love of the truth , that they might be saved .
因为 他们 收到 不是 这 爱 的 这 真相 , 那 他们 可能 是 已保存 .
因为他们不领受真理的爱，以致无法得救。

['ðeəfɔː(r)] [ɡɒd][jæl; jəl][send][ðem; ðəm][ðə; ði][ɒpə'reɪ(ə)n][ɒv; əv]['erə(r)] , [tuː; tə] [brɪ'liːv] ['laɪɪŋ] :
Therefore God shall send them the operation of error , to believe lying :
所以 上帝 将 发送 他们 这 手术 的 错误 , 到 相信 说谎 :
因此，上帝必使他们受谬误的迷惑，以致相信谎言。

[gɒd][jæɪ; jəl][send] ... [ðæt][ɪz][gɒd][jæɪ; jəl][ˈsʌfə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [drˈsiːvd] [baɪ][ˈlaɪn] [ˈwʌndər]
God shall send ... That is God shall suffer them to be deceived by lying wonders
上帝 将 发送 ... 那 是 上帝 将 遭受 他们 到 是 受骗 经过 说谎 奇迹
,
:
,

上帝将派遣.....也就是说，上帝将允许他们被虚假的奇迹所欺骗。

[ænd; ənd] [fɔːls] [ˈmɪrəklz] , [ɪn] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɒv; əv][ðəə(r)][nɒt] [entəˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [truːθ] .
and false miracles , in punishment of their not entertaining the love of truth .
和 错误的 奇迹 , 在 惩罚 的 他们的 不是 娱乐 这 爱 的 真相 .
[tuːˈtuː] : - .
2 : 11 .
2 : - .

并施行虚假的神迹，以此惩罚他们不喜爱真理。 2:11

[ðæt][ɔːl] [meɪ][biː; bi][dʒʌdʒd] [huː] [hæv; həv][nɒt] [brɪˈliːvd] [ðə; ði] [truːθ] [bʌt; bət][hæv; həv] [kənˈsent]
That all may be judged who have not believed the truth but have consented
那 全部 可能 是 评判 WHO 有 不是 相信 这 真相 但 有 同意
[tuː; tə][ɪˈnɪkwəti] . [tuːˈtuː] : - .
to iniquity . 2 : 12 .
到 罪恶 : 2 : - .

凡不信真理、甘愿作恶的人，都要受审判。 2:12

[bʌt; bət][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [gɪv] [θæŋks] [tuː; tə][gɒd] [ˈɔːlweɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ˈbreðrən] , [brɪˈlʌvɪd]
But we ought to give thanks to God always for you , brethren , beloved
但 我们 应该 到 给 谢谢 到 上帝 总是 为了 你 , 弟兄们 , 心爱
[ɒv; əv][gɒd] ,
of God ,
的 上帝 ,

但我们应该常常为你们感谢神，弟兄们，你们是神所爱的。

[fɔː(r); fə(r)][ðæt][gɒd] [hæθ] [ˈtʃəʊzn] [juː; jʊ][ˈfɜːrstfruːts][ˈʌntə; ˈʌntu][sælˈveɪ(ə)n] ,
for that God hath chosen you firstfruits unto salvation ,
为了 那 上帝 有 选定 你 初熟的果实 到 救恩 ,
[tuːˈtuː] : - .

因为神拣选你们作初熟的果子，使你们得救。

[ɪn] [ˌsæŋktɪfɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ænd; ənd] [feɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] : [tuːˈtuː] : - .
in sanctification of the spirit and faith of the truth : 2 : 13 .
在 成圣 的 这 精神 和 信仰 的 这 真相 : 2 : - .

在圣灵成圣和对真理的信心中： 2:13。

[ˌhweəɹʌnˈtuː][ˈɔːlsəʊ][hiː; hi] [hæθ] [kɔːld] [juː; jʊ][baɪ][ˈaʊə(r)][ˈɡɒsp(ə)l] ,
Whereunto also he hath called you by our gospel ,
其中 还 他 有 称为 你 经过 我们的 福音 ,
[tuːˈtuː] : - .

他藉着我们所传的福音呼召你们，

[ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈpɜːtʃəsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡlɔːrɪ][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] . [tuːˈtuː] : - .
unto the purchasing of the glory of our Lord Jesus Christ . 2 : 14 .
到 这 购买 的 这 荣耀 的 我们的 主 耶稣 基督 : 2 : - .

为要买赎我们主耶稣基督的荣耀。 2:14

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈbreðrən] , [stænd][fɑːst] : [ænd; ənd][həʊld][ðə; ði] [trəˈdɪŋz] , [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]
Therefore , brethren , stand fast : and hold the traditions , which you have
所以 , 弟兄们 , 站立 快速地 : 和 抓住 这 传统 , 哪个 你 有
[ˈlɜːnɪd] ,
learned ,
学习 ,

所以，弟兄们，你们要站立得稳，要坚守你们所学习的传统。

[ˈweðə(r)] [baɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [baɪ] [ˈaʊə(r)] [ɪˈpɪsl̩] .
whether by word or by our epistle .
无论 经过 单词 或者 经过 我们的 书信 .

无论是通过言语还是通过我们的书信。

[trəˈdɪʃnz] ... [siː] [hiə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ʌnˈrɪtn̩] [trəˈdɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [les] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪˈsiːvd]
Traditions ... See here that the unwritten traditions are no less to be received
传统 ... 看 这里 那 这 不成文 传统 是 不 较少的 到 是 已收到
[ðæn; ðən] [ðeə(r)] [ɪˈpɪsl̩z] . [tuːˈtuː] : - .
than their epistles . **2 : 15** .
比 他们的 书信 . 2 : - .

传统.....由此可见，不成文的传统与成文的传统同样值得接受。2:15。

[naʊ] [ˈaʊə(r)] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [hɪmˈself] , [ænd; ənd] [ɡɒd] [ænd; ənd] [ˈaʊə(r)] [ˈfaːðə(r)] ,
Now our Lord Jesus Christ himself , and God and our Father ,
现在 我们的 主 耶稣 基督 他自己 , 和 上帝 和 我们的 父亲 ,

现在，我们的主耶稣基督自己，以及我们的父神，

[huː] [hæθ] [lʌvd] [juːˈes] [ænd; ənd] [hæθ] [ˈɡɪv(ə)n] [juːˈes] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] [ˌkɒnsəˈleɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ɡʊd] [həʊp]
who hath loved us and hath given us everlasting consolation and good hope
WHO 有 喜爱 我们 和 有 给定 我们 永恒 安慰 和 好的 希望
[ɪn] [ɡreɪs] , [tuːˈtuː] : - .
in grace , **2 : 16** .
在 优雅 , 2 : - .

他爱我们，赐给我们永远的安慰和美好的盼望，2:16。

[ɪɡˈzɔːt] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd] [kənˈfɜːm] [juː; jʊ] [ɪn] [ˈevri] [ɡʊd] [wɜːk] [ænd; ənd] [wɜːd] .
Exhort your hearts and confirm you in every good work and word .
劝勉 你的 心 和 确认 你 在 每一个 好的 工作 和 单词 .

求主劝勉你们的心，在一切善行善言上坚固你们。

[tuːˈtuː] [ˌθesəˈləʊniənz] [tˈæptə(r)] [θriː]
2 Thessalonians Chapter 3
2 帖撒罗尼迦人 章 3

帖撒罗尼迦后书第三章

[hiː; hi] [beg] [ðeə(r)] [preə(r)z] [ænd; ənd] [wɔːn] [ðem; ðəm] [əˈɡenst] [ˈaɪdlnəs] . [θriː] : [wʌn] .
He begs their prayers and warns them against idleness . **3 : 1** .
他 乞求 他们的 祈祷 和 警告 他们 反对 懒惰 . 3 : 1 .

他恳求他们祈祷，并警告他们不要懒惰。3:1.

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] , [ˈbreðrən] ,
For the rest , brethren ,
为了 这 休息 , 弟兄们 ,

至于其余的弟兄们，

[preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [juːˈes] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] [pɒ; əv] [ɡɒd] [meɪ] [rʌn] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ˈɡlɔːrɪfaɪd] ,
pray for us that the word of God may run and may be glorified ,
祈祷 为了 我们 那 这 单词 的 上帝 可能 跑步 和 可能 是 光荣的 ,

请为我们祷告，愿神的道广传，得荣耀。

[ˈiːv(ə)n] [æz; əz] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ] :
even as among you :
甚至 作为 之中 你 :

即使在你们中间：

[meɪ] [rʌn] ... [ðæt] [ɪz] , [meɪ] [sprɛd] [ɪtˈself] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [friː] [kɔːs] . [θriː] : [tuːˈtuː] .
May run ... That is , may spread itself , and have free course . **3 : 2** .
可能 跑步 ... 那 是 , 可能 传播 本身 , 和 有 自由的 课程 . 3 : 2 .

可能运行.....也就是说，可能传播开来，并自由发展。3:2。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [frɒm; frəm] [ɪm'pɔːtʃənət] [ænd; ənd][iːv(ə)l] [men] : [fɔː(r); fə(r)]
And that we may be delivered from importunate and evil men : for
和 那 我们 可能 是 发表 从 纠缠不休 和 邪恶的 男人 : 为了
[ɔːl] [men] [hæv; həv] [nɒt] [feɪθ] . [θriː] : [θriː] .
all men have not faith . 3 : 3 .
全部 男人 有 不是 信仰 : 3 : 3 :

并且使我们脱离纠缠不休的恶人，因为并非所有人都有信心。3:3

[bʌt; bət] [gɒd] [ɪz] ['feɪθf(ə)l] , [huː] [wɪl] ['streŋ(k)θən] [ænd; ənd] [ki:p] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [iːv(ə)l] . [θriː] : [fɔː(r)] .
But God is faithful , who will strengthen and keep you from evil . 3 : 4 .
但 上帝 是 忠实 , WHO 将要 加强 和 保持 你 从 邪恶的 : 3 : 4 :

但神是信实的，他必坚固你们，保护你们脱离凶恶。3:4

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] ['kɒnfɪdəns] [kən'sɜːnɪŋ] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːd] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ]
And we have confidence concerning you in the Lord that the things which
和 我们 有 信心 有关 你 在 这 主 那 这 事物 哪个
[wiː; wi] [kə'mɑːnd] ,
we command ,
我们 命令 ,

我们凭着主对你们深信，我们所吩咐你们的事，

[juː; jʊ] [bəuθ] [duː; də] [ænd; ənd] [wɪl] [duː; də] . [θriː] : [faɪv] .
you both do and will do . 3 : 5 .
你 两个都 做 和 将要 做 : 3 : 5 :

你们俩现在都这样做，将来也会这样做。3:5。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [də'rekt] [ɔː(r); jə(r)] [hɑːts] , [ɪn] [ðə; ði] ['tʃærəti] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪ(ə)ns]
And the Lord direct your hearts , in the charity of God and the patience
和 这 主 直接的 你的 心 , 在 这 慈善机构 的 上帝 和 这 耐心
[ɒv; əv] [kraɪst] . [θriː] : [sɪks] .
of Christ . 3 : 6 .
的 基督 : 3 : 6 :

愿主引导你们的心，使你们效法上帝的仁爱和基督的忍耐。3:6

[ænd; ənd] [wiː; wi] [tʃɑːdʒ] [juː; jʊ] , ['breðrən] , [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
And we charge you , brethren , in the name of our Lord Jesus Christ ,
和 我们 收费 你 , 弟兄们 , 在 这 姓名 的 我们的 主 耶稣 基督 ,
[brəðə(r)] [neɪm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
弟兄们，我们奉我们主耶稣基督的名嘱咐你们：

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪð'drɔː] [ɔː'selvz] [frɒm; frəm] ['evri] ['brʌðə(r)] ['wɔːkɪŋ] [dɪs'ɔːdəli] [ænd; ənd] [nɒt]
that you withdraw yourselves from every brother walking disorderly and not
那 你 提取 你们自己 从 每一个 兄弟 步行 乱 和 不是
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [trə'dɪj(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ɒv; əv] [juː 'es] . [θriː] : ['sevən] .
according to the tradition which they have received of us . 3 : 7 .
根据 到 这 传统 哪个 他们 有 已收到 的 我们 : 3 : 7 :

你们要远离一切不守规矩、不遵守我们所传下来的传统（即不按规矩行事）的弟兄。3:7

[fɔː(r); fə(r)] [ɔː'selvz] [nəʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [juː 'es] .
For yourselves know how you ought to imitate us .
为了 你们自己 知道 如何 你 应该 到 模拟 我们 :

你们自己知道应当怎样效法我们。

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [dɪs'ɔːdəli] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] . [θriː] : [eɪt] .
For we were not disorderly among you . 3 : 8 .
为了 我们 是 不是 乱 之中 你 : 3 : 8 :

因为我们在你们中间没有扰乱秩序。3:8

['naɪðə(r)] [dɪd] [wiː; wi] [iːt] ['eni] [mænz] [bred] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] :
Neither did we eat any man's bread for nothing :
两者都不 做过 我们 吃 任何 男人的 面包 为了 没有什么 :

我们也没有白吃别人的面包：

[bʌt; bæt][ɪn][ˈleɪbə(r)][ænd; ənd][ɪn][tɔɪl][wiː; wi] [wɜːkt] [naɪt] [ænd; ənd][deɪ] ,
but in labour and in toil we worked night and day ,
但 在 劳动 和 在 辛劳 我们 工作 夜晚 和 天 ,
但我们日夜辛勤劳作,

[lest][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈtʃɑːdʒəbl] [tuː; tə][ˈeni][ɒv; əv][juː; jʊ] . [θriː] : [naɪn] .
lest we should be chargeable to any of you . **3 : 9** .
免得 我们 应该 是 收费 到 任何 的 你 . 3 : 9 .
以免我们向你们中的任何人收取费用。3:9。

[nɒt] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][nɒt][ˈpaʊə(r)] : [bʌt; bæt] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [ɡɪv] [ɑːˈselvz] [ə; eɪ]
Not as if we had not power : but that we might give ourselves a
不是 作为 如果 我们 有 不是 力量 : 但 那 我们 可能 给 我们自己 一个
[ˈpæt(ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ] ,
pattern unto you ,
图案 到 你 ,
并非我们没有能力, 而是为了给你们树立榜样。

[tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] [juː ˈes] . [θriː] : - .
to imitate us . **3 : 10** .
到 模拟 我们 . 3 : - .
模仿我们。3:10。

[fɔː(r); fə(r)][ˈɔːlsəʊ] , [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] , [ðɪs] [wiː; wi] [dɪˈkleəd] [tuː; tə][juː; jʊ] : [ðæt] ,
For also , when we were with you , this we declared to you : that ,
为了 还 , 什么时候 我们 是 和 你 , 这 我们 声明 到 你 : 那 ,
我们与你们在一起的时候, 也曾告诉过你们:

[ɪf] [ˈeni][mæn] [wɪl] [nɒt] [wɜːk] , [ˈnaɪðə(r)][let][hɪm] [iːt] . [θriː] : - .
if any man will not work , neither let him eat . **3 : 11** .
如果 任何 男人 将要 不是 工作 , 两者都不 让 他 吃 . 3 : - .
凡不肯做工的, 都不可吃饭。3:11

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ] [huː] [wɔːk] [dɪsˈɔːdəli] :
For we have heard there are some among you who walk disorderly :
为了 我们 有 听到 那里 是 一些 之中 你 WHO 走 乱 :
[ˈwɜːkɪŋ] [nɒt][æt; ət][ɔːl] ,
working not at all ,
在职的 不是 在 全部 ,
因为我们听说, 你们中间有些人行为不端, 什么也不做,

[bʌt; bæt] [ˈkʏʊəriəsli] [ˈmedlɪŋ] . [θriː] : - .
but curiously meddling . **3 : 12** .
但 奇怪的是 干预 . 3 : - .
但奇怪的是, 它却在干涉。3:12。

[naʊ] [wiː; wi] [tʃɑːdʒ] [ðem; ðəm][ðæt][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [brɪˈsiːtʃ] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [lɔːd]
Now we charge them that are such and beseech them by the Lord
现在 我们 收费 他们 那 是 这样的 和 恳求 他们 经过 这 主
[ˈdʒiːzəs][kraɪst] [ðæt] ,
Jesus Christ that ,
耶稣 基督 那 ,
现在我们责备那些这样的人, 并奉主耶稣基督的名恳求他们:

[ˈwɜːkɪŋ] [wɪð] [ˈsaɪləns] , [ðeɪ] [wʊd] [iːt] [ðeə(r)][əʊn] [bred] . [θriː] : - .
working with silence , they would eat their own bread . **3 : 13** .
在职的 和 沉默 , 他们 会 吃 他们的 自己的 面包 . 3 : - .
他们默默耕耘, 吃着自己的面包。3:13

[bʌt; bæt][juː; jʊ] , [ˈbreðrən] , [biː; bi][nɒt] [ˈwɪəri] [ɪn] [wel] [ˈduːɪŋ] . [θriː] : - .
But you , brethren , be not weary in well doing . **3 : 14** .
但 你 , 弟兄们 , 是 不是 厌倦 在 出色地 正在做 . 3 : - .
弟兄们, 你们行善不可灰心。3:14

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [mæn] [ə'beɪ] [nɒt] ['aʊə(r)] [wɜ:d] [baɪ] [ðɪs] [ɪ'pɪsl] ,
And if any man obey not our word by this epistle ,
和 如果 任何 男人 服从 不是 我们的 单词 经过 这 书信 ,
若有人不听从我们藉这封信所说的话,

[nəʊt] [ðæt] [mæn][ænd; ənd][du:; də][nɒt] [ki:p] ['kʌmpəni] [wɪð] [hɪm] , [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [ə'ʃeɪmd] .
note that man and do not keep company with him , that he may be ashamed .
笔记 那 男人 和 做 不是 保持 公司 和 他 , 那 他 可能 是 羞愧 .
[θri:] : - .
3 : 15 .
3 : - .

注意那人，不要与他交往，免得他感到羞愧。3:15

[jet] [du:; də][nɒt] [ɪ'sti:m] [hɪm][æz; əz][æn; ən] ['enəmi] [bʌt; bət] [əd'mɒnɪʃ] [hɪm][æz; əz][ə; ei] ['brʌðə(r)] . [θri:]
Yet do not esteem him as an enemy but admonish him as a brother . 3
然而 做 不是 尊重 他 作为 一个 敌人 但 谏 他 作为 一个 兄弟 . 3
: - .
: 16 .
: - .

但不要把他当作敌人，而要劝诫他如同劝诫兄弟。3:16

[naʊ] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv] [pi:s] [hɪm'self] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] [pi:s] [ɪn] ['evri] [pleɪs] .
Now the Lord of peace himself give you everlasting peace in every place .
现在 这 主 的 和平 他自己 给 你 永恒 和平 在 每一个 地方 :
愿赐平安的主亲自在各处赐给你们永远的平安。

[ðə; ði] [lɔ:d] [bi:; bi] [wɪð] [ju:; jʊ][ɔ:l] . [θri:] : - .
The Lord be with you all . 3 : 17 .
这 主 是 和 你 全部 . 3 : - .
愿主与你们众人同在。3:17

[ðə; ði][ˌsælju'teɪ](ə)n][ɒv; əv] [pɔ:l] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [hænd] : [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][saɪn][ɪn] ['evri] [ɪ'pɪsl] .
The salutation of Paul with my own hand : which is the sign in every epistle .
这 问候 的 保罗 和 我的 自己的 手 : 哪个 是 这 符号 在 每一个 书信 :
我亲手向保罗问好：这是每封书信中的标志。

[səʊ][ai] [raɪt] . [θri:] : - .
So I write . 3 : 18 .
所以 我 写 : 3 : - .
所以我写道。3:18。

[ðə; ði] [ɡreɪs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] [bi:; bi] [wɪð] [ju:; jʊ][ɔ:l] .
The grace of our Lord Jesus Christ be with you all .
这 优雅 的 我们的 主 耶稣 基督 是 和 你 全部 .
愿我们主耶稣基督的恩典与你们众人同在。

[ɑ:'men; eɪ'men] .
Amen :
阿门 .
阿门。

听书破万卷

开口如有神

